ISAZISO SIKA RULUMENTE, NO. 478, 1889.

*I Ofisi yo Mpatiswa-Mhlaba Nemisebenzi, e Kapa, June* 3, 1889.

EKUBEMI u Rulumente enikwa amandla, yinteto yesiqendu sokuqala so “Mteto we Mihlaba Elahliweyo,” wesi 3 womnyaka we 1879, njengoko ubuyekezwe ngo Mteto wama 20 we 1887, ukuba makayisebenzise ayabe Imihlaba Elahliweyo ngabanimyo ngoluhlobo luchazwa apa, okokuba :—

Xenikweni kuko Irafu Yomhlaba ebanjwa u Rulumente wale Koloni, ngendawo, mhlaimbi ngempahla efunyenwe ku Rulumente, engabhatalwanga kwada kwapela iminyaka emihlanu, yaza londawo mhlaimbi lompahla yayekwa, yalahlwa, waza noyena mniniyo nokuba ngoqeshileyo, xa ngaba kunjalo, kwa nommeli wake ngomteto akafunyanwa, kuya kuyifanela i Ruluneli ukuba yenze isaziso ngalondawo, mhlaimbi ngalompahki, ixele ukuba ilahliwe kwi *Government Gazette,* nokuba kukulipina ipepa eyoqonda ukuba lifanelekile, kube kanye ngenyanga kwinyanga ezintatu ezilandelayo, kuze kuti ukuba pakati kwezo nyanga ntato zesaziso akafikanga umniniwo, mhlaimbi. oyiqeshileyo londawo nokuba yimpahla, kungafiki ukuza kumisa ibango lake kuwo, aze alike ayibhatale lorafu ilityala, koti ekupeleni kwezo nyanga zintatu zikankanyiweyo i Ruluneli iya kuyitabata londawo nokuba yimpahla, ibe yeyayo, ize iyisebenzise nangawupina umteto wolohlobo owobanko apa e Koloni ngeloxesha; kodwa ke, amaxesha onke, ukuqutywa kwalo mteto ukankanyiweyo, maze ulungelelane nezahlukwana ze sibhozo, nese sitoba, nese shumi, zo Mmiselo wesi 9 womnyaka we 1884, ukuba ube ngumhlaba obambisileyo, nokusetyenziswa kwemali zawo zivumelane nalowo mteto.’’

Apa ke kwaziswa bonke abantu ukuba le Mihlaba ibalulwa ngase zantsi apa ekwi siqincrata sase Ngqushwa umtiwa iyelahliweyo ngabaniniyo, njengoko sekutshiwo ke u Rulumente uya kuyitabata ibe yeyake ngo 1 November, 1889, ukuba ayimenywanga kwangapambi kwelo xesha, zaza zahlaulwa irafu ezingamatyala ku Mantyi weso siqingata, njengoko kubhalwe ngako kwesi siqingata salomteto.

F. SCHERMBRUCKER, Umpatiswa.

Umhlaba okwi Siqingata sase Ngqushwa, okutiwa ulahliwe ngabaniniwo.

| No. | Igama lomniniwo Ekuqaleni. | Ixesha lokunikelwa kwe Taitile. | I  pepa kwi ncwadi Zakomkulu | Ukuchazwa Komhlaba. | Ubukula. | | | Irafu ese lityala. | Le rafu ilityala iqala ngo | Wagqityelwa ukweli gama. |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| M sq rds sqf | | | £ b. d. |
| 1  2  3  4  5 | Joshua Zuma ...  Do.  Adam Hlepu  Do.  James Surmcu ... ... | 11 August, 1859 Do.  Do.  Do.  10 May, 1861 | 159  207  179  195  318 | Building Lot No. 6, Block B, Durban Mission  Garden „ No. 8, „ D, „ „ [Station  Building „ No. 9, „ E, „ „ „  Garden ,, Nb. 1, ,, C, ,, ,, ,,  Farm Westerham, Fieldcornetcy Begha | 2  2  782 | 41  41  383 | 96  96 | 0 15 0  3 0 0  0 12 0  2 10 0  12 10 0 | 1st January, 1883 Do.  1st January, 1884 Do.  Do. | Joshua Zuma Do.  Adam Hlepu Do.  James Surmcu |

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngcnxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwenziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa setyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno ngqinwayo ukuba ingamayeza

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ongazango ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu liekata zayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline  
Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti okupilisa ukutsha, ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA

(Confection of Rhubarb).

Incindi yoku geda iziswaua ezikatazayo zentsana, nabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).

Umciza vokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA

(Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba butataka, nokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI (Magic Healer).

Amafuta akupilisa msinyane ukusikwanezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bububebuhle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenzisiwa neli kutiwa “Lelona” xa isifo sokuhamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe xgokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi-ofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esirweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwinkoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

Amagosa Alamayeza—

*E Qonce—* Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond & Co.

E *Ngqamakwe*—Mrs. Savage.

E *Monti—* B. G. Lennon & Co.

*ERini—E.* Wells.

E *Dikeni*—R. Stocks.

E *Komani*—Mager & Marsh.

E *Bhayi—*B. G. Lennon & Co.

*E Ngqusha*—W. A. Young, B-q.

Ikaya lawo e Fort Beaufort kwa Nogqala.

ELIKA

ORSMOND

IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yelilizwe.

UMPILISIWEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina indlela, ezinjenee Hashe, izifo ezise Lufeleni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbilini. Ubutataka, Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, neut’ eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle. la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngea Ngesi, Jelimeni, si Bhula nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenziaa ixesha elide aele. namava amaninzi umninilo, uliyaleza ngengqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inkoliso yezifo zabantsundu base Afrika, kwanale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zisheleni zontatu, izele liyeza elinga tata intsuku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba nencwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu

G. E. COOK,

KING WILLIAM’S TOWN,

Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

Bonisani Madoda.

IHASHE eli lomvu lilahleka ernntwin e Qonce, emagqubeni. Litiwe cipu indlebe yokohlo, upawana ngase mva; linenxeba pezu komkono wekohlo, nokudumba ngapezu kopupu lomkono wekohlo, ne ntsumpa ngapalati komlenze wokohlo. Olifumeneyo eli heal e malise ku Mr. Editor, we *Mvo,* Qonce, mhlaumibi ku Nkani, e Toleni, pesheya kwe nciba ; londeda youfumana umvuzo wayo

AKUKO RAFU

YE

ZINJA

IRAFU ibulewe. Into yonke siya kuyitoba kwa

BANTSUNDU Sine mpahla eninzi esisayivulayo.

ABAZAKUTSHATA singabenzela i LOKWE ne MINQWAZI bakufuna ukuba benzelwe.

Kulomsebenzi ungentla sina maledi amabini ngokukodwa okuwenza.

Ezamadoda i Suti, njalo, njalo, zinokusikwa baku zi ODOLA. —

Zonke betu zipantsi ngokubalulekileyo.

GEO. B. CHRISTIAN & CO.,  
KING WILLIAMS TOWN.

PLOUGHS!

19, 55, and 75.

Plough Beams, Handles, Shares, Bolts, Wheels, etc.

IRON POTS, with, long legs.

RED OCHRE

CORRECT SHADE.

*COFFEE, TEA, SUGAR, RICE, etc.*

Inyama ne Zonka

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengen ko  
BOURKE NO MARSH,  
e Nyutawini nakwisitalato esipambi  
kwe ofisi ngase mcantcatweni.

SIYIBULELE RAFU

W.0. CARTER & CO.

Kingwilliamstown.

KWI VENKILE

YO KATA.

Ikaya Lendwendwe.

SIYAZISA ukuba “Ikaya” sisaligcinile apa e.Komani, Amagumbi, nezitale, nentlalo yonke ilungile kakulu, ezantsi kwe Marike.

B. T. NUKUNA & CO, Calderwood Street, Queenstown.

J. E. DEXTER.

INGCIBI yemiti no Mlungiseleli wo Ku ngcwaba. Ngezantsi kwesitora sakw- Aluveni.

Kingwilliamatown.

B. G. LENNON & CO.,

Abatengisi baruayeza nabenzi bawo

E MONTI.

BONA bawatenga pesheya awabo amayeza!

Benza amayeza ama Bhulu nemiciza yama Xosa. Bawubongoza umzi ukuke uqwa: lasele kulawo alandelayo, abhalwe nge nteto yesi Xosa.

*Oka LENNON*

*Umciza Wokohlokohlo*

*Eka LENNON*

*Incindi Yamazinyo.*

*Oka LENNON*

*Umciza we Stepu (wesifo sentsana).*

*Oka LENNON*

*Umciza wamehlo.*

*A ka LENNON*

*Amafuta ezilonda.*

*Ezika LENNON*

*Ingqatana zomtshekisane.*

*Oka LENNON*

*Umciza woxaxazo.*

*Oka LENNON*

*Umciza, wenalo.*

*Oka LENNON*

*Umciza wengozi.*

*Oka LENNON*

*Umciza wecesina.*

UMTENGISI

*E. BLANCK, Cegmani, Transkei.*

Ikaya Labantsundu.

LOMZI ngowa Bantsunndu konke na Sati izinto zimi ngomxholo enkundleni ye Marike. Nanamhla sitsho. Ngoku u Xiniwe une kari namahashe okusa nokuputuma abantu napina ngamanani alula.

PAUL XINIWE,

General Agent.

King Williams Town, June 10, 1889.

Amayeza ka Cook Abantsundu.!

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangelise lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaso

1/6 ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lokukohlela

(Lingamafuta). 1/6 ibotile.

Aka

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe,

9d. ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile.

Ezika

COOK Ipils-

1/ ngebokisana.

Eka

COOK Incindi Yezinyo.

6d. ngebotile.

Oka

COOK Umciza Westepu Sabantwana.

6d ngebotile.  
Oka

COOK Umgutyana Wamehlo.

6d ngesiqunyana.

Oka

COOK Umciza we Cesine.

1/6. Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

Kuba ngawenkohliso argenalo igama lake

Umenzi Wezihlangu.

UMENZI WEZIHLANGU

MNA ogama lingasezantsi ndiya zisa kubo bonke, abakufupi nale Dolopi okokuba ndingumenzi we Zihlangu ndaye ndingabizi kakulu ngoku lungiselela amaxesha, umsebenzi ndiwenza ngokukawuleza nange nyameko kunye yonke into esakuba itenjelwe kum,

J. P. MANYISANE, Shoemaker. Barkly East, 31 May, 1889.

ISAZISO.

NDIYA wazisa umzi wakowetu wase Maxhoseni, Embo, e Natala nase Da­yimani, ukuba mna, ugama lingezants, ndivule Ikaya Labahambi apa. Yeyona ndlu ikufupi ne Railway Station, e Kowie Street, kufupi ne bhuloro ekutiwa yi Dundas Bridge, apo nofumanisa kona impato efanelekileyo, izixhaso nokulala okufane. lekileyo, ngamanani apantsi kakulu. Kuko nesitali samahashe esine groom epapame kunene,

ROBERT XHOLLA,

Kowie Street.

Graham’s Town, 28th June, 1889.

BANTSUNDU!

Bantsundu! Bantsundu!

NALI iculo lika “Folokoco” lingelilo Elamaqaba Umqolo we

Namba, kodwa elika Folokoco yedwa.

Lilo eli:—

Kuko Venkile apa e King, Kekalok’ impahla yayo Ikup’ ezezinye everything, Kumbulani Ivenkile leyo.

Umniniyo utiywe ngamakosikezi Ngapandle komteketiso

Ngu Folokoco,—Manenekazi Yizani ninqwenise iliso.

Zityal’ ezetu zaba Tshakazi, Ngokwenyani zihleli zodwa,— Amanene, namanenekazi S’thrue, inteng’ yetu iyodwa.

Zibhatyi, zihempe, neminqwazi, Nebhulukwe zezisikiweyo,— Zonk’ impahla zamaledikazi: Ngenene zezifanelekileyo.

Siti kwaba batenga kade Ninga dinwa zihlobo zetu Kude kube ngu napakade Nitenga kweya kowetu.

Ningayilibali indawo ekuyo Inkumba ka FOLOKOCO ngeza­ntsi kwe ‘

Scotch Church,

Kingwilliamstown,

Apo niya kumbona kona u Mr. FOLOKOCO ngokwake (saluf)

Indlu Etengisayo.

UXANDE olokulu, olunegumbi, lupakame kakuhle, Iwakiwe kakuhle akangerani nabanina. Apo lukona lase Mgwali, e Debera, ngase Nduku pantsi kwe ofisi ese Ngcobo. Makutunyelwe kum — Joshua G. Sishuba, Junr., care of Mr. D. Makohliso, Cala. 3tl5,8

Printed for the Proprietor, J. Tengo- Jabavu, by Hay Brothers, Smith Street, Kingwilliamstown.